

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 533/97 του Συμβουλίου, της 17ης Μαρτίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2262/84 για τη λήψη ειδικών μέτρων στον τομέα του ελαιολάδου 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 534/97 του Συμβουλίου, της 17ης Μαρτίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 για τη χορήγηση, για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 μέχρι 1997/98 πριμοδοτήσεων για οριστική εγκατάλειψη αμπελουργικών εκτάσεων..... 2
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 535/97 του Συμβουλίου, της 17ης Μαρτίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 536/97 του Συμβουλίου, της 17ης Μαρτίου 1997, για την τροποποίηση, όσον αφορά τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς 5
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 537/97 του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 1997, σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την κριθιά ζυθοποιίας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 538/97 της Επιτροπής, της 24ης Μαρτίου 1997, περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/97 της Επιτροπής, της 24ης Μαρτίου 1997, όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών..... 16
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 540/97 της Επιτροπής, της 24ης Μαρτίου 1997, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής μπανάνας στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης για το δεύτερο τρίμηνο του 1997 και την υποβολή νέων αιτήσεων⁽¹⁾ 18

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 541/97 της Επιτροπής, της 24ης Μαρτίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	21
---	----

Διορθωτικά

* Διορθωτικό στην οδηγία 96/69/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 1996, για τροποποίηση της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από τις εκπομπές οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1996)	23
* Διορθωτικό στην οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την προστασία των επιβαίνόντων των οχημάτων με κινητήρα σε περίπτωση μετωπικής κρούσης και την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 18 της 21. 1. 1997)	23

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 533/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 17ης Μαρτίου 1997
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2262/84 για τη λήψη ειδικών μέτρων στον
τομέα του ελαιολάδου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2262/84⁽³⁾, το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει, με ειδική πλειοψηφία, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997, τη μέθοδο χρηματοδότησης των πραγματικών δαπανών των οργανισμών από την περίοδο 1997/98.

ότι οι εργασίες που συνήθως ανατίθενται στους οργανισμούς πρέπει να πραγματοποιηθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου 1997/98· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να προβλεφθεί κοινοτική συμμετοχή στις δαπάνες των οργανισμών για την περίοδο αυτή ώστε να διασφαλισθεί η πραγματική και κανονική λειτουργία τους στο πλαίσιο της διοικητικής

αυτονομίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2262/84,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2262/84, τα δύο τελευταία εδάφια αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι πραγματικές δαπάνες των οργανισμών καλύπτονται για την περίοδο 1997/98 από τον Γενικό Προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε ποσοστό 50 %.

Πριν από την 1η Οκτωβρίου 1997, η Επιτροπή εξετάζει την ανάγκη διατήρησης της κοινοτικής συμμετοχής στις δαπάνες των οργανισμών και, ενδεχομένως, υποβάλλει πρόταση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43, παράγραφος 2 της συνθήκης, αποφασίζει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998, την ενδεχόμενη χρηματοδότηση των εν λόγω δαπανών.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 378 της 13. 12. 1996, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 85 της 17. 3. 1997.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 208 της 3. 8. 1984, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 593/92 (ΕΕ αριθ. L 64 της 10. 3. 1992, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 534/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Μαρτίου 1997

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 για τη χορήγηση, για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 μέχρι 1997/98 πριμοδοτήσεων για οριστική εγκατάλειψη αμπελουργικών εκτάσεων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88⁽³⁾, τα κράτη μέλη πρέπει να ορίσουν τις περιοχές στις οποίες οι κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων μπορούν να τύχουν πριμοδοτήσεως για την οριστική εγκατάλειψη αμπελουργικών εκτάσεων και τούτο πριν από την εφαρμογή του μέτρου αυτού· ότι ο ορισμός των περιοχών καθυστέρησε και υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ανεφάρμοστο το μέτρο για την περίοδο 1996/97· ότι πρέπει συνεπώς να παραταθεί η προθεσμία για την εκκρίζωση και η προθεσμία υποβολής των αιτήσεων πριμοδοτήσεως από τους δικαιούχους στις αρμόδιες υπηρεσίες που έχουν ορισθεί από τα κράτη μέλη· ότι πρέπει επίσης να επιτραπεί η σώρευση των επιφανειών που διετεθήσαν στα κράτη μέλη την περίοδο 1997/98 και 1996/97, αν γι' αυτές δεν ζητηθεί πριμοδότηση οριστικής εγκατάλειψης·

ότι η πείρα από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 δείχνει ότι το κατ' αποκοπήν ποσό για την περιφέρεια Charentes δεν επιτρέπει την εγκατάλειψη αμπελουργικών εκτάσεων, η απόδοση των οποίων είναι πολύ υψηλή· ότι αυτές οι εκτάσεις είναι ακριβώς εκείνες, η εγκατάλειψη

των οποίων θα επέτρεπε μια ευκολότερη επίτευξη της ζητούμενης ισορροπίας και ότι, επομένως, δεν υπάρχει πλέον λόγος διατήρησης αυτού του κατ' αποκοπήν καθεστώτος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 εδάφιο 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Οι επιφάνειες για τις οποίες δεν έχει υποβληθεί αίτηση πριμοδότησης οριστικής εγκατάλειψης στην περίοδο 1996/97 μπορούν να προστεθούν στις επιφάνειες που διατίθενται σε κάθε κράτος μέλος στην περίοδο 1997/98.»

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 διαγράφεται το στοιχείο δ).

3. Στο άρθρο 4, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 1 και 2 για την περίοδο 1996/97:

- η προθεσμία υποβολής αιτήσεων πριμοδότησης, κατά την παράγραφο 1, λήγει στις 31 Μαρτίου 1997,
- η προθεσμία εκκρίζωσης, κατά την παράγραφο 2, λήγει στις 31 Μαΐου 1997.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 1997.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

J. VAN AARTSEN

(1) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Μαρτίου 1997 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(2) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 26 Φεβρουαρίου 1997 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ΕΕ αριθ. L 132 της 28. 5. 1988, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1595/96 (ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 36).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 535/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Μαρτίου 1997

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92⁽⁴⁾, προβλέπεται μεταβατική περίοδος πέντε ετών κατ' ανώτατο όριο μετά τη δημοσίευση του εν λόγω κανονισμού, κατά τη διάρκεια της οποίας τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν τα εθνικά μέτρα που επιτρέπουν να χρησιμοποιούνται οι εκφράσεις που αναγράφονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) του ίδιου άρθρου υπό ορισμένους όρους· ότι η ημερομηνία της δημοσίευσής του ανωτέρω κανονισμού είναι η 24η Ιουλίου 1992 και συνεπώς η εν λόγω μεταβατική περίοδος λήγει στις 25 Ιουλίου 1997·

ότι η πρώτη πρόταση καταχώρισε των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης υποβλήθηκε στο Συμβούλιο μόλις το Μάρτιο του 1996 και, κατά συνέπεια, το μεγαλύτερο μέρος της πενταετούς μεταβατικής περιόδου παρήλθε· ότι, για να μπορεί να γίνει πραγματική χρήση της εν λόγω μεταβατικής περιόδου, η ημερομηνία ενάρξεώς της πρέπει να μεταβληθεί ώστε να αρχίζει από την ημερομηνία καταχώρισε των ονομασιών· ότι πρέπει επίσης να προβλεφθεί ότι η μεταβατική περίοδος εφαρμόζεται επίσης και για το στοιχείο α) της παραγράφου 1 του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 δεδομένου ότι η απαγόρευση που προβλέπεται εκεί μπορεί να συμπίσει με εκείνη του στοιχείου β) της ίδιας παραγράφου·

ότι μια τέτοια μεταβατική περίοδος πρέπει να εφαρμοσθεί μόνο στις ονομασίες που έχουν καταχωρηθεί δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 επειδή πρόκειται για υφιστάμενες ήδη ονομασίες οι οποίες έχουν χρησιμοποιηθεί στα κράτη μέλη και συνεπώς, θα πρέπει, για να μη θιγούν οι παραγωγοί, να τους παραχωρηθεί περίοδος προσαρμογής·

ότι η εξέταση της αίτησης καταχώρισε μιας ονομασίας ως προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης ή προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 απαιτεί κάποιο χρόνο· ότι, εν αναμονή κοινοτικής απόφασης σχετικά με την καταχώρισε της ονομασίας αυτής, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η χορήγηση μεταβατι-

κής εθνικής προστασίας από το κράτος μέλος· ότι, προκειμένου να διευθετηθούν τυχόν διαφορές μεταξύ παραγωγών ενός κράτους μέλους, το κράτος αυτό μπορεί να χορηγεί, κατά περίπτωση και σε εθνική κλίμακα, μεταβατική περίοδο που θα πρέπει αργότερα να επικυρωθεί με κοινοτική απόφαση· ότι οι συνέπειες των εθνικών μέτρων πρέπει να θαρύνουν το κράτος μέλος που τα έλαβε· ότι, τέλος, τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να αποτελούν εμπόδιο στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές·

ότι πρέπει να προβλεφθεί, κατά περίπτωση, πενταετής μεταβατική περίοδος για τις ονομασίες των οποίων απαιτείται η καταχώρισε δυνάμει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, αλλά μόνο στο πλαίσιο του άρθρου 7 παράγραφος 5 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού και για συγκεκριμένους λόγους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα παραρτήματα I και II μπορούν να τροποποιηθούν, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15.»

2. Στο άρθρο 5 παράγραφος 5, μετά το πρώτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί στο εθνικό επίπεδο να χορηγήσει στη διαβιβαζόμενη ονομασία προστασία κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού καθώς και, ενδεχομένως, περίοδο προσαρμογής μόνον προσωρινά από την ημερομηνία διαβίβασης· τα αυτά μπορούν να χορηγηθούν προσωρινά υπό τις ίδιες συνθήκες και στο πλαίσιο αίτησης τροποποίησης της συγγραφής υποχρεώσεων.

Η προσωρινή εθνική προστασία τερματίζεται από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνεται απόφαση καταχώρισε δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Κατά τη λήψη της απόφασης, μπορεί να καθορισθεί περίοδος προσαρμογής έως πέντε ετών υπό τον όρο ότι οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις εμπορεύονται νομίμως τα εν λόγω προϊόντα, με συνεχή χρησιμοποίηση των ονομασιών τουλάχιστον πέντε έτη πριν τη δημοσίευση που προβλέπει το άρθρο 6 παράγραφος 2.

Οι συνέπειες μιας παρόμοιας εθνικής προστασίας, αν η ονομασία δεν καταχωρηθεί κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, αποτελούν αποκλειστική ευθύνη του οικείου κράτους μέλους.

(1) ΕΕ αριθ. C 241 της 20. 8. 1996, σ. 7.

(2) ΕΕ αριθ. C 33 της 3. 2. 1997.

(3) ΕΕ αριθ. C 30 της 30. 1. 1997, σ. 39.

(4) ΕΕ αριθ. L 208 της 24. 7. 1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρισε του 1994.

Τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη δυνάμει του δευτέρου εδαφίου παράγουν αποτελέσματα μόνον στο εθνικό επίπεδο και δεν επηρεάζουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές.»

3. Στο άρθρο 7 παράγραφος 4, η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— είτε να αποδεικνύει ότι η καταχώρηση προτεινόμενης ονομασίας θίγει την ύπαρξη μιας εξ ολοκλήρου ή εν μέρει ομώνυμης ονομασίας ή σήματος ή την ύπαρξη προϊόντων τα οποία διατίθενται νομίμως στην αγορά κατά την τελευταία πενταετία πριν τη δημοσίευση που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.»

4. Στο άρθρο 13, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν εθνικά μέτρα που επιτρέπουν τη χρησιμοποίηση των ονομασιών που έχουν καταχωρηθεί δυνάμει του άρθρου 17, για μια πενταετία, κατ' ανώτατο όριο, από την ημερομηνία δημοσίευσής της καταχώρησής, εφόσον:

- τα προϊόντα είχαν διατεθεί νομίμως με τις ονομασίες αυτές στο εμπόριο επί πενταετία τουλάχιστον, προ της δημοσίευσής του παρόντος κανονισμού,
- οι επιχειρήσεις εμπορεύονται νομίμως τα εν λόγω προϊόντα με συνεχή χρησιμοποίηση των ονομασιών κατά την περίοδο που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο,

— από τη σήμανση προκύπτει σαφώς η πραγματική καταγωγή του προϊόντος.

Εντούτοις, η παρέκκλιση αυτή δεν μπορεί να οδηγήσει στην ελεύθερη εμπορία των προϊόντων στο έδαφος κράτους μέλους στο οποίο οι ονομασίες αυτές έχουν απαγορευθεί.»

5. Στο άρθρο 13 προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος:

«4. Όσον αφορά τις ονομασίες των οποίων ζητείται η καταχώρηση δυνάμει του άρθρου 5, μπορεί να καθορισθεί μεταβατική περίοδος πέντε ετών κατ' ανώτατο όριο, στο πλαίσιο του άρθρου 7 παράγραφος 5 στοιχείο β), μόνο στην περίπτωση που γίνει παραδεκτή ένσταση με το αιτιολογικό ότι η καταχώρηση προτεινόμενης ονομασίας θα έθιγε την ύπαρξη μιας εξ ολοκλήρου ή εν μέρει ομώνυμης ονομασίας ή την ύπαρξη προϊόντων τα οποία διατίθενται νομίμως στην αγορά κατά την τελευταία τουλάχιστον πενταετία πριν τη δημοσίευση που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

Η εν λόγω μεταβατική περίοδος μπορεί να προβλεφθεί μόνον εφόσον οι επιχειρήσεις εμπορεύονται νομίμως τα εν λόγω προϊόντα, με συνεχή χρησιμοποίηση των ονομασιών τουλάχιστον πέντε έτη πριν από τη δημοσίευση που προβλέπει το άρθρο 6 παράγραφος 2.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 536/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Μαρτίου 1997

για την τροποποίηση, όσον αφορά τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, έχουν επιτραπεί πειραματικά, σε ορισμένα μέλη, οινολογικές πρακτικές που δεν προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό· ότι τα επιτευχθέντα αποτελέσματα μπορούν να θεωρηθούν ότι διασφαλίζουν καλύτερο έλεγχο της οινοποίησης και της διατήρησης των σχετικών προϊόντων, χωρίς να παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία των καταναλωτών· ότι οι πρακτικές αυτές στο μεγαλύτερο μέρος τους είναι ήδη αναγνωρισμένες από τις αρμόδιες διεθνείς αρχές· ότι ενδείκνυται να προβλεφθεί η οριστική τους αποδοχή σε κοινοτικό επίπεδο μόλις θεσπιστούν οι ακριβείς όροι χρησιμοποίησης· ότι είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87·

ότι διαπιστώθηκαν ανακρίβειες στις αναφορές σε ορισμένες οινολογικές πρακτικές· ότι είναι σκόπιμο να διορθωθούν αντιστοίχως·

ότι, στη γερμανική διατύπωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, στο στοιχείο ιζ) της παραγράφου 1 και στο στοιχείο κστ) της παραγράφου 3 του παραρτήματος VI, ο όρος «Milchbakterien» είναι επιστημονικά λανθασμένος και πρέπει να αντικατασταθεί από τον όρο «Milchsäurebakterien»·

ότι η οδηγία 94/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾ πρόβλεψε διατάξεις σχετικά με τις χρωστικές που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα· ότι είναι σκόπιμο να διευκρινισθεί ότι, στον παρόντα κανονισμό, ο όρος «καραμελόχρωμα» αναφέρεται μόνο στο προϊόν που προορίζεται για το χρωματισμό και το οποίο ορίζεται στην εν λόγω οδηγία· ότι, ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσαν ορισμένοι παραγωγοί, για το χρωματισμό, μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4250/88⁽³⁾ για την τροποποίηση, στο σημείο αυτό, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, ένα σακχαρούχο αρωματικό προϊόν το οποίο λαμβάνεται με τη θέρμανση των σακχάρων· ότι είναι, κατά συνέπεια, σκόπιμο να επιτραπεί επίσης το εν λόγω προϊόν για το χρονικό διάστημα από την προαναφερόμενη ημερομηνία μέχρι την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1:

α) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) ο αερισμός ή η προσθήκη οξυγόνου,»·

β) στο στοιχείο ιζ), ο όρος «Milchbakterien» που αναφέρεται στη γερμανική διατύπωση αντικαθίσταται από τον όρο «Milchsäurebakterien»·

2. Στην παράγραφο 3:

α) στο στοιχείο κστ), ο όρος «Milchbakterien» που αναφέρεται στη γερμανική διατύπωση αντικαθίσταται από τον όρο «Milchsäurebakterien»·

β) το στοιχείο κστ α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«κστ α) η προσθήκη καραμελόχρωματος, κατά την έννοια της οδηγίας 94/36/ΕΚ, προκειμένου να ενισχυθεί το χρώμα των οίνων λικέρ και των v.l.q.p.r.d.»·

3. Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τα προϊόντα που αναφέρονται στην εισαγωγική φράση της παραγράφου 3, μόνο στα πλαίσια όρων χρησιμοποίησης που προσδιορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 83:

α) η προσθήκη οξυγόνου·

β) η επεξεργασία με ηλεκτροδιαπίδωση για να διασφαλισθεί η τρυγική σταθεροποίηση του οίνου·

γ) η χρήση μιας ουρεάσης, για να μειωθεί το ποσοστό της ουρίας στους οίνους.»

Άρθρο 2

Κατά την περίοδο από 1ης Σεπτεμβρίου 1989 μέχρι την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η προσθήκη όλων των προϊόντων που αναφέρονται στην παρατήρηση αριθ. (2) που περιέχεται στο παράρτημα I της οδηγίας 94/36/ΕΚ, προκειμένου να ενισχυθεί το χρώμα των οίνων λικέρ και των v.l.q.p.r.d., θεωρείται ότι επιτρέπεται κατά την έννοια του παραρτήματος VI παράγραφος 3 στοιχείο κστ α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εντούτοις, το άρθρο 2 εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1989.

(¹) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1592/96 (ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 31).

(²) ΕΕ αριθ. L 237 της 10. 9. 1994, σ. 13.

(³) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1988, σ. 59.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 537/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Μαρτίου 1997

σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την κριθή ζυθοποιίας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση, με την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV.6 της ΓΣΔΕ, να εξετάσει τα προβλήματα που εντοπίζονται στην περίπτωση που η λειτουργία του συστήματος της «αντιπροσωπευτικής τιμής» για τα σιτηρά εμφανίζεται να δημιουργεί εμπόδια στις συναλλαγές· ότι παρατηρήθηκαν εμπόδια σε ορισμένες αποστολές κριθής ζυθοποιίας·

ότι, για την αντιμετώπιση των εν λόγω εμποδίων, θα πρέπει να ανοιχθεί, για το υπόλοιπο του έτους 1996, κοινοτική δασμολογική ποσόστωση για την κριθή ζυθοποιίας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00·

ότι θα πρέπει να εγκριθούν λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο από 1ης Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου 1996, ανοίγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 30 000 τόνων κριθής υψηλής ποιότητας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00 και προορίζεται για την παραγωγή βύνης για

την παρασκευή ορισμένων ζύθων η παλαίωση των οποίων πραγματοποιείται σε δεξαμενές που περιέχουν ξύλο οξυάς.

2. Ο δασμός του κοινού δασμολογίου που επιβάλλεται για την ποσόστωση είναι το 50 % του πλήρους δασμού που ισχύει, χωρίς έκπτωση, κατά την ημερομηνία της εισαγωγής.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, και ιδίως:

- i) διατάξεις για τη διασφάλιση της φύσης της κριθής και της προέλευσής της·
- ii) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου που επιτρέπει την επαλήθευση της διασφάλισης που αναφέρεται στο σημείο i)·
- iii) διατάξεις που εξασφαλίζουν ότι η κριθή χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή βύνης για την παρασκευή ζύθου.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Παράγει αποτελέσματα από τις 15 Μαΐου 1997, υπό τον όρο ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες θα έχουν αποσύρει, μέχρι την 1η Μαΐου 1997, το από της 13 Φεβρουαρίου 1997 αίτημά τους για την θέσπιση panel διακανονισμού των διαφορών στα πλαίσια του ΠΟΕ σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς εισαγωγών και το ρύζι και τα σιτηρά. Η Επιτροπή δημοσιεύει σχετική ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* πριν από τις 15 Μαΐου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 538/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 1997

περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο FOB

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους:

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽³⁾ ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι, για μια δεδομένη παρτίδα, λαμβάνοντας υπόψη τις μικρές ποσότητες που θα χορηγηθούν, τον τρόπο συσκευα-

σίας και τους πολλούς προορισμούς των προμηθειών, θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα, για τους υποβάλλοντες προσφορά να αναγράφουν δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα ανήκουν, ενδεχομένως, στην ίδια λιμενική ζώνη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Για την παρτίδα Δ κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 140/96
2. Πρόγραμμα: 1996
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [τηλ.: (39-6) 57 971· τέλεξ: 626675 WFP I]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μπαγκλαντές
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 19 752
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: Χύμα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι — φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο και ζυγοσταθμισμένο (13)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης:
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 4 — 11. 5. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 4. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22. 4. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 5 — 25. 5. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 370/97 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1997, σ. 16)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση αριθ. (1): 129/96
2. Πρόγραμμα: 1996
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [τηλ.: (39-6) 57 971· τέλεξ: 626675 WFP I]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο Siteen Street, Sana'a
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Υεμένη
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (1) (1): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [Π.Α.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 9 168
9. Αριθμός παρτίδων: 1
10. Συσκευασία και σήμανση (8): δλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [1.0 Α.1.γ), 2.γ) + Β.2] δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (Π.Α.3) Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο.
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Hodeidah
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 4 — 4. 5. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 25. 5. 1997
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 4. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22. 4. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 5 — 18. 5. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: [25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 370/97 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1997, σ. 16)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση αριθ. (1): 128/96
2. Πρόγραμμα: 1996
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, [τηλ.: (39-6) 57 971· τέλεξ: 626675 WFP I]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: WFP Egypt, Attn WFP Representative, 1191 Corniche El Nil, Boulak, Cairo
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Αίγυπτος
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (4) (5): δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II. B.1.α]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 8 626
9. Αριθμός παρτίδων: 1
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (7): δέλεε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [2.2.Α.1.δ), 2.δ) + Β.1] δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II. Β.3)
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης : παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: Αλεξάνδρεια
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 5 — 18. 5. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 1. 6. 1997
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 8. 4. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22. 4. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης από τις 19. 5 — 1. 6. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 6. 1997
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 370/97 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1997, σ. 16)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. Δράση αριθ. (1): 1444/95 (Δ1)· 1445 (Δ2)
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): Euroaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [τηλ.: (31-70) 33 05 757· τηλεφαξ: 36 41 701· τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (11): να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Δ1: Περού· Δ2: Μαδαγασκάρη
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7) (13): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 100
9. Αριθμός παρτίδων: μία σε δύο μέρη (Δ1: 80 τόνοι· Δ2: 20 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (8) (9): βλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [2.2.A.1.δ), 2.δ) + B.4] βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.3)
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: Α1: ισπανική· Α2: γαλλική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης (10)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 28. 4 — 18. 5. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 4. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22. 4. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 12. 5 — 1. 6. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· τηλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 370/97 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1997, σ. 16)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. Δράση αριθ. (1): 1446/95 (E1): 1447/95 (E2): 1448/95 (E3)
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): CICR, 19, avenue de la Paix, CH-1202 Genève [τηλ.: (41—22) 734 60 01· τέλεξ: 22269 CICR CH]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi [τηλ.: (788 32) 93 55 11· τέλεφαξ: (788 32) 93 55 20]
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Γεωργία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 500
9. Αριθμός παρτίδων: μία σε τρία μέρη (E1: 100 τόνοι· E2: 200 τόνοι· E3: 200 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (8) (9): δλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [2.2.A.1.α), 2.α) + B.2] και ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.3)
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
Συμπληρωματικές ενδείξεις: AZ0045 (E1)· GG0076 (E2)· AM0023 (E3)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης : παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 28. 4 — 11. 5. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 1. 6. 1997
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 4. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22. 4. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 12 — 25. 5. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 6. 1997
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 370/97 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1997, σ. 16)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ζ

1. Δράση αριθ. (1): 1185/95
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): Αγκόλα
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: UTA/ACP/UE, Rua Rainha Jinga nº 6, Luanda, Angola [τηλ.: (244-2) 39 34 30/39 12 77· τέλεφαξ: 39 25 31· τέλεξ: (0991) 3397 DEL CEE AN]
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Αγκόλα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο καλαμποκιού
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (4) (5): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.6])
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 1 200
9. Αριθμός παρτίδων: μία σε τρία μέρη (Z1: 420 τόνοι· Z2: 582 τόνοι· Z3: 198 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (7): δλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [2.2 A 1.α), 2.α) + B.1], δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.3)
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: πορτογαλική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού (14)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Magasins: Z1: Somatradin (près port de Luanda) Z2: A.M.I (près port de Libito) Z3: Socosul — Lubango (180 km de Namibe)
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 28. 4 — 11. 5. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: Z1: 8. 6. 1997· Z2: 22. 6. 1997· Z3: 6. 7. 1997
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 4. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22. 4. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 12 — 25. 5. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: Z1: 22. 6. 1997· Z2: 6. 7. 1997· Z3: 20. 7. 1997
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (1): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 3. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 370/97 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1997, σ. 16)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 (ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22).
- (⁵) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (⁶) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών με όρους FCL/FCL κάθε εμπορευματοκιβώτιο πρέπει απαραίτητα να περιέχει 20 τόνους καθαρό βάρος.
- Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.
- Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (SYSKO locktainer 180 seal), του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- (⁷) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό: (παρτίδα Δ1: + ημερομηνία παρέλευσης της προθεσμίας),
 - παρτίδες Δ και Ε: πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό (το φορτίο πρέπει να υποβάλλεται σε κάπνιση με αέριο φωσφίνη).
- (⁸) Κατά παρέκκλιση από την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».
- (⁹) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (¹⁰) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.
- (¹¹) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: Scheuer Assurantie, Postbus 1315 NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹²) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, η τιμή προσφοράς μπορεί να περιλαμβάνει τα έξοδα φόρτωσης και χειρισμού και στοιβασίας συμπεριλαμβανομένων των εξόδων για την τοποθέτηση μέσω ζυγοστάθμισης.
- (¹³) Παρτίδα Δ1: το αλεύρι πρέπει να εμπλουτισθεί σε σίδηρο σε αναλογία 30 χιλιοστογράμμων ανά χιλιόγραμμο.
- (¹⁴) Οι δαπάνες και οι λιμενικές επιβαρύνσεις ιδίως (EP-14, EP-15, EP-17) επιβαρύνουν τον υπερθεματιστή. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 στοιχείο 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, οι δαπάνες και οι επιβαρύνσεις που αφορούν τις τελωνειακές διατυπώσεις εισαγωγής αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή και θεωρείται ότι περιλαμβάνονται στην προσφορά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 539/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 1997

όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 324/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 351/97 της Επιτροπής⁽³⁾ έχουν καθορισθεί τα ενδεικτικά ποσά της επιστροφής και οι ενδεικτικές ποσότητες των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2, εκτός εκείνων που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής δόξθειας:

ότι για τα πορτοκάλια και τα μήλα, που προορίζονται για τις γεωγραφικές ομάδες X και Y, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση στις διάφορες ομάδες προορισμού που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 351/97, και συναρτήσει των ενδείξεων που ελήφθησαν από τους επιχειρηματίες και από τις αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A2, πρέπει να καθορισθούν οριστικά ποσά επιστροφής των ζητούμενων ποσοτήτων· ότι αυτά τα οριστικά ποσά δεν μπορούν να υπερβούν το διπλάσιο των ενδεικτικών ποσών·

ότι το σύνολο των αιτήσεων για πιστοποιητικά A2, για τα μήλα που προορίζονται για τη γεωγραφική ομάδα Z, περιλαμβάνουν έναν αιτούμενο από τους εμπορευόμενους ελάχιστο συντελεστή ο οποίος ισούται με το μέγιστο αποδεκτό επίπεδο, δηλαδή είναι διπλάσιο από τον ενδεικτικό συντελεστή· ότι, επί τη βάση των προαναφερομένων αιτήσεων, θα πρέπει να συμπεράνουμε, από τις πληροφορίες οι οποίες ελήφθησαν από τις αιτήσεις αυτές, ότι ο ενδεικτικός συντελεστής των 56 Ecu ανά τόνο είναι ανεπαρκής· ότι, επομένως, ο οριστικός συντελεστής θα πρέπει να καθορισθεί, καταρχήν, σε υψηλότερο επίπεδο· ότι, εντούτοις, από την πείρα που αποκτήθηκε κατά τον καθορισμό των συντελε-

στών επιστροφής για τα πιστοποιητικά A2 κατά τη διάρκεια των προηγούμενων χρονικών περιόδων, και δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η κατάσταση της αγοράς μεταβλήθηκε αιφνιδίως, οι πληροφορίες οι οποίες ελήφθησαν από τις προαναφερόμενες αιτήσεις δεν θεωρείται ότι είναι αντιπροσωπευτικές της πραγματικής κατάστασης της αγοράς·

ότι, επομένως, από οικονομική άποψη, δεν δικαιολογείται ο καθορισμός του οριστικού συντελεστή επιστροφής για τα μήλα, που προορίζονται για τη γεωγραφική ομάδα Z, σε επίπεδο διαφορετικό από το επίπεδο του ενδεικτικού συντελεστή·

ότι σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, θα θεωρηθούν ως άκυρες οι αιτήσεις με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A2, για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 351/97, η πραγματική ημερομηνία της αιτήσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, καθορίζεται στις 25 Μαρτίου 1997.
2. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο εκδίδονται με τα οριστικά ποσά της επιστροφής και μέχρι του ποσοστού εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
3. Σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, οι αιτήσεις που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά που αναγράφονται στο παράρτημα θεωρούνται ως άκυρες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Μαρτίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

(²) ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1997, σ. 10.

(³) ΕΕ αριθ. L 59 της 28. 2. 1997, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν	Προορισμός ή ομάδες επιστροφής	Οριστικό ποσό επιστροφής (Ecu/τόνο καθαρού βάρους)	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων
Πορτοκάλια	XC	100	100 %
	Y	120	93 %
Μήλα	X	25	84 %
	Y	7	100 %
	Z	56	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 540/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 1997

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής μπανάνας στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης για το δεύτερο τρίμηνο του 1997 και την υποβολή νέων αιτήσεων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της μπανάνας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1409/96⁽⁴⁾, θεσπίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής μπανάνας στην Κοινότητα· ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 478/95 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 702/95⁽⁶⁾, θεσπίζονται οι συμπληρωματικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος της δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται στα άρθρα 18 και 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93·

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 προβλέπει ότι εάν, για ένα δεδομένο τρίμηνο και μια δεδομένη χώρα καταγωγής, ανάλογα με την περίπτωση για μια χώρα ή ομάδα χωρών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 478/95, οι ποσότητες που αποτελούν το αντικείμενο αιτήσεων για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, βάσει της μιας ή/και της άλλης κατηγορίας επιχειρηματιών υπερβαίνουν αισθητά τις καθορισμένες ενδεικτικές ποσότητες, καθορίζεται ένα ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτήσεις· ότι, εντούτοις, η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στις αιτήσεις πιστοποιητικών της κατηγορίας Γ ούτε στις αιτήσεις των κατηγοριών Α και Β που αφορούν ποσότητα μικρότερη ή ίση με 150 τόνους, εφόσον η συνολική ποσότητα που καλύπτεται από τις αιτήσεις των κατηγοριών Α και Β δεν υπερβαίνει, για ένα ορισμένο κράτος καταγωγής, το 15 % του συνόλου των αιτούμενων ποσοτήτων·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93, οι ενδεικτικές ποσότητες κατά

την εισαγωγή, στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης θεσπίστηκαν, για το δεύτερο τρίμηνο του 1997, από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 344/97 της Επιτροπής⁽⁷⁾·

ότι οι ποσότητες που αποτελούν το αντικείμενο των αιτήσεων για έκδοση πιστοποιητικών και οι οποίες, ανάλογα με την περίπτωση, είναι μικρότερες ή δεν υπερβαίνουν αισθητά τις ενδεικτικές ποσότητες που καθορίζονται για το εν λόγω τρίμηνο, τα πιστοποιητικά εκδίδονται για τις αιτούμενες ποσότητες· ότι, εντούτοις, για ορισμένες χώρες καταγωγής, ο όγκος των αιτούμενων ποσοτήτων υπερβαίνει σημαντικά τις ενδεικτικές ποσότητες ή τα μερίδια που καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 478/95· ότι είναι σκόπιμο, κατά συνέπεια, να προσδιοριστεί ένα ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται με τους όρους που προαναφέρθηκαν στις αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικού για την εν λόγω χώρα καταγωγής ή τις χώρες καταγωγής και την κατηγορία του εν λόγω πιστοποιητικού·

ότι πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη ποσότητα για την οποία μπορούν ακόμη να υποβληθούν αιτήσεις πιστοποιητικών, λαμβανομένων υπόψη των ενδεικτικών ποσοτήτων που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 344/97 και λαμβανομένων υπόψη των αιτήσεων που έχουν γίνει δεκτές στο τέλος της περιόδου υποβολής από 1ης έως 7 Μαρτίου 1997·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να ισχύσουν χωρίς καθυστέρηση ώστε να επιτραπεί η κατά το συντομότερο δυνατόν έκδοση των πιστοποιητικών·

ότι η επιτροπή διαχείρισης μπανανών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης κατά την εισαγωγή μπανανών που προβλέπεται στα άρθρα 18 και 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 για το δεύτερο τρίμηνο του 1997, τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται:

1. Για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση εκδόσεως του πιστοποιητικού:

- α) με την εφαρμογή, για την καταγωγή Κόστα Ρίκα, του συντελεστή μείωσης, 0,7223 για τις αιτήσεις εκδόσεως πιστοποιητικού «κατηγορία Β», με εξαίρεση εντούτοις τις αιτήσεις που αφορούν ποσότητα μικρότερη ή ίση από 150 τόνους·

(1) ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(3) ΕΕ αριθ. L 142 της 12. 6. 1993, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 181 της 20. 7. 1996, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. L 49 της 4. 3. 1995, σ. 13.

(6) ΕΕ αριθ. L 71 της 31. 3. 1995, σ. 84.

(7) ΕΕ αριθ. L 58 της 27. 2. 1997, σ. 36.

- 6) με την εφαρμογή, για την καταγωγή «άλλες» του συντελεστή μείωσης, 0,5018 για τις αιτήσεις εκδόσεως πιστοποιητικού των κατηγοριών Α και Β, με εξαίρεση εντούτοις τις αιτήσεις που αφορούν ποσότητα μικρότερη ή ίση από 150 τόνους
- γ) με την εφαρμογή, για την καταγωγή «Κολομβία» του συντελεστή μείωσης, 0,9030 για τις αιτήσεις εκδόσεως πιστοποιητικού «κατηγορία Β», με εξαίρεση εντούτοις τις αιτήσεις που αφορούν ποσότητα μικρότερη ή ίση από 150 τόνους
2. για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση εκδόσεως του πιστοποιητικού, για καταγωγή άλλη από εκείνη που μνημονεύεται στο σημείο 1·

3. για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση, για τα πιστοποιητικά «κατηγορία Γ».

Άρθρο 2

Στο παράρτημα καθορίζονται, οι ποσότητες για τις οποίες είναι δυνατό να υποβληθούν αιτήσεις πιστοποιητικών για το δεύτερο τρίμηνο του 1997.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε τόνους)

	Ποσότητες διαθέσιμες για νέες αιτήσεις
ΚΟΛΟΜΒΙΑ	
— Κατηγορία Α	92 845,908
ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ	
— Κατηγορία Α	97 631,471
ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ	
— Κατηγορία Α	11 288,000
— Κατηγορία Β	6 726,040
ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ	14 220,000
ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	10 944,973
ΜΠΕΛΙΖ	5 005,806
ΚΑΜΕΡΟΥΝ	2 550,000
ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ	1 899,500
Άλλες χώρες ΑΚΕ	1 606,052

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 541/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 24ης Μαρτίου 1997****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Μαρτίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Μαρτίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 15	204	62,5
	212	102,8
	624	129,8
	999	98,4
0707 00 15	052	161,8
	999	161,8
0709 10 10	220	138,2
	999	138,2
0709 90 73	052	88,0
	204	86,0
	999	87,0
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	87,7
	204	42,5
	212	49,7
	448	23,9
	600	47,0
	624	50,8
	999	50,3
0805 30 20	052	56,4
	600	92,8
	999	74,6
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	56,5
	388	94,4
	400	92,8
	404	91,9
	508	84,9
	512	87,8
	524	69,1
	528	95,6
	999	84,1
	0808 20 31	052
388		63,7
400		82,0
512		66,0
528		76,0
999		82,0

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην οδηγία 96/69/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 1996, για τροποποίηση της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από τις εκπομπές οχημάτων με κινητήρα

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 282 της 1ης Νοεμβρίου 1996)

Σελίδα 66, άρθρο 5, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο:

αντί: «... 1η Οκτωβρίου 1996»,

διάβαζε: «... 1η Απριλίου 1997».

Διορθωτικό στην οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την προστασία των επιβαινόντων των οχημάτων με κινητήρα σε περίπτωση μετωπικής κρούσης και την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 18 της 21ης Ιανουαρίου 1997)

Σελίδα 8, άρθρο 5, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο:

αντί: «... 1η Οκτωβρίου 1996»,

διάβαζε: «... 1η Απριλίου 1997».